

ДОГОВОР
№ 11/28.02.2018г.
за възлагане на обществена поръчка

Днес, 28.02.2019 год. в гр. Сливен на основание чл. 194, ал. 1 от ЗОП между:

"Топлофикация - Сливен" ЕАД, регистрирано в Търговския регистър към Агенцията по вписванията под ЕИК 119004654, седалище и адрес на управление гр. Сливен, бул. "Стефан Караджа" 23, представлявано от инж. Павлин Костов – Изпълнителен Директор, наричано по-нататък в договора **ВЪЗЛОЖИТЕЛ**, от една страна

и

„АКВАСТАР – СИС” ООД, регистрирано в Търговския регистър към Агенцията по вписванията под ИД № ДДС 200514797 със седалище и адрес на управление гр. Разград, ж.к. „Васил Левски”, бл.2, вх. А, ап. 16, представлявано от Стефка Йовчева Хинова в качеството и на Управител, определен за изпълнител след проведена обществена поръчка чрез публикуване на обява, наричано по – долу за краткост **“ИЗПЪЛНИТЕЛ”**, от друга страна, се сключи настоящият договор за възлагане на обществена поръчка, наричан по – долу за краткост **“Договор”** с предмет: **« ДОСТАВКА НА УЛТРАЗВУКОВИ ТОПЛОМЕРИ ЗА НУЖДИТЕ НА "ТОПЛОФИКАЦИЯ - СЛИВЕН" ЕАД»**,

Страните се споразумяха за следното:

I. ПРЕДМЕТ НА ДОГОВОРА

Чл.1 ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ възлага, а **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** приема да изпълнява доставка ултразвукови топломери за абонатни станции, наричани за краткост „Стока”, конкретизирани по видове, единични цени и обща стойност в Ценовото предложение на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ (Приложение №1) към договора и при условията и отговарящи на технически характеристики, посочени в Техническото предложение на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ (Приложение №2) към договора.



II. ЦЕНА И НАЧИН НА ПЛАЩАНЕ

2.1. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ заплаща доставените по конкретната заявка стоки по единични цени, договорени между страните при подписване на настоящия договор и посочени в офертата с **Вх.№ 01-67/11.02.2019г.** към него. Цените не включват ДДС.

2.2. Заплащането на стоката, предмет на настоящия договор се извършва въз основа на предоставена фактура от страна на изпълнителя и приемно предавателен протокол /удостоверяващ наличието на всички заявени артикули/.

2.3. Дължимата сума се заплаща съобразно посочените количества **50 %** авансово при заявка от Възложителя, окончателно **50 % до 30 (тридесет) работни дни** след доставка на стоката, при подписан двустранно приемо-предавателен протокол и издадена данъчна фактура.

2.4. Плащането се извършва в български левове, с платежно нареждане по следната банкова сметка, посочена от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ:**

BIC: RZBB BGSF

IBAN: RZBB 91551021463114

БАНКА: РАЙФАЙЗЕНБАНК ЕАД

2.5. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ е длъжен да уведомява писмено **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** за всички последващи промени по т. 2.4. в срок от 7 (седем) дни считано от момента на промяната. В случай, че **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** не уведоми **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** в този срок, счита се, че плащанията са надлежно извършени.

III. СРОК И МЯСТО НА ИЗПЪЛНЕНИЕ НА ДОГОВОРА

Чл.3 (1) Договорът влиза в сила на **28.02.2019 година** и е със срок на действие 12 (дванадесет) месеца считано от датата на сключването му и/или до достигане на прогнозната стойност (**69 999 лв. без ДДС**) на обществената поръчка.

(2) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава да доставя заявената Стока по този договор, както следва:

1. Срокът на доставка е **7 (седем) седмици** от датата на подаване на заявка от Възложителя;

2. При доставка се проверява окомплектовката на стоката и придружаващата документация;

3. Доставката се счита за изпълнена след подписване на приемо-предавателен протокол и издаване на фактура от страна на Изпълнителя.

(3) **Мястото на доставката** по смисъла на договора е "Топлофикация – Сливен" ЕАД, гр. Сливен, бул. "Стефан Караджа" № 23 – Франко склад на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**.

IV. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА СТРАНИТЕ

Чл.4 ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право:

(1) Да изисква от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** да изпълнява в срок и без отклонения съответните доставки съгласно утвърдената документация за участие в обществената поръчка.

(2) Да извършва проверка във всеки момент от изпълнението на договора относно качество, количества, стадий на изпълнение, без това да пречи на оперативната дейност на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

(3) Да прегледа доставената Стока и направи възражение за несъответствие със заявените видове и количества, придружителни документи и видими дефекти в момента на приемането ѝ. При установяване на дефекти, които не биха могли да бъдат открити при обикновен оглед, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** си запазва правото да извърши рекламация или да изиска възстановяване или замяна.

Чл.5 ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ е длъжен:

(1) Да заплати на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** възнаграждение в размер, при условия и в срокове съгласно настоящия договор.

(2) **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** се задължава да не разпространява под каквато и да е форма всяка предоставена му от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** информация, имаща характер на търговска тайна и изрично упомената от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** като такава в представената от него оферта.

Чл.6 ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ има право:

(1) Да получи уговореното възнаграждение при условията и в сроковете, посочени в настоящия договор.

(2) Да иска от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** необходимото съдействие за осъществяване на доставките по договора, включително предоставяне на нужната информация за изпълнение на договора.

Чл.7 ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ е длъжен:

(1) Да изпълни поръчката в уговорените срокове и качествено в съответствие с предложеното в ценово предложение, включително техническото предложение, което е неразделна част от настоящия договор.

(2) Да не предоставя документи и информация на трети лица относно изпълнението на поръчката, както и да не използва информация, станала му известна при изпълнение на задълженията му по настоящия договор.

V. ПРЕДАВАНЕ И ПРИЕМАНЕ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕТО

Чл. 8(1) Приемането на доставката на Стоката за целите на този договор, данните и лицата за контакт на Страните са, както следва:

За ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ:

Адрес за кореспонденция: гр. Сливен, бул. „Ст. Караджа” №23

Тел.: 0885 040187

Факс: 044/662285

e-mail: toplo.sliven@abv.bg

Лице за контакт: инж. Диан Димитров

Отговорник по настоящия договор: инж. Диан Димитров

За ИЗПЪЛНИТЕЛЯ:

Адрес за кореспонденция:

Тел.:

Факс:

e-mail:

Лице за контакт:

Отговорник по настоящия договор:

(2) Приемането на Стоката по настоящия договор се удостоверява с подписване от лицата по ал.1 на двустранен Приемо-предавателен протокол, удостоверяващ датата на доставката, качеството и количеството на Стоката.

(3) Всяка кореспонденция между Страните ще се счита за валидна, ако е изпратена на посочените по-горе адреси (в т.ч. електронни), чрез посочените по-горе средства за комуникация и на посочените лица за контакт. При промяна на посочените адреси, телефони и други данни за контакт, съответната Страна е длъжна да уведоми

другата в писмен вид в срок до 7 (седем) дни от настъпване на промяната. При неизпълнение на това задължение всяко уведомление ще се счита за валидно връчено, ако е изпратено на посочените по-горе адреси, чрез описаните средства за комуникация и на посочените лица за контакт.

Чл.9 (1) Ако при приемането на Стоката по настоящия договор се установи, че същата има недостатъци, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право поиска подмяната ѝ с нова такава в 7 (седем) дневен срок, след установяването.

(2) Установяването на недостатъците ще се извършва чрез събиране на комисия и установяване на дефекта с констативен протокол. Констативният протокол с установеният/те дефекти се изпраща на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** на горепосоченото лице, за предприемане на действия по ал.1

VI. НЕУСТОЙКИ, РЕКЛАМАЦИИ, ГАРАНЦИОНЕН СРОК

Чл.10 (1) При забавяне на доставка, включително и при доставка по **чл.9.**, както и при забава в отстраняването, съответно заменянето в гаранционния срок, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** дължи на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** неустойка в размер на 0,5 % от стойността на забавената доставка за всеки ден забава, но не повече от 5 % от стойността на същата. В хипотезата на забава извън гаранционния срок **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право да получи, а **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** дължи и връщане на платеното.

(2) При лошо, частично изпълнение, включително пълно неизпълнение, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** дължи на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** неустойка в размер 5 % от стойността на договора, а **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право да получи и **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** дължи и връщане на платеното.

(3) Изплащането на неустойката не лишава изправната страна от правото да търси реално изпълнение и обезщетение за претърпени вреди.

Чл.11 (1) Гаранционният срок на доставената стока е 2 години считано от подписване на приемо–предавателния протокол.

(2) При поява на дефекти в гаранционния срок, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** своевременно уведомява **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, а той от своя страна е длъжен да отстрани повредата в 7(седем) дневен срок, считано от уведомяването.

(3) Ако повредата не може да бъде отстранена в срока по ал. 2, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** заменя дефектиралите устройства с нови.

VII. НЕПРЕДВИДЕНИ ОБСТОЯТЕЛСТВА

Чл.12 (1) Страните по настоящия договор не дължат обезщетение за претърпени вреди и загуби, в случай че последните са причинени от непреодолима сила.

(2) В случай че страната, която е следвало да изпълни свое задължение по договора, е била в забава, тя не може да се позовава на непреодолима сила.

(3) Страната, засегната от непреодолима сила, е длъжна да предприеме всички действия с грижата на добър стопанин, за да намали до минимум понесените вреди и загуби, както и да уведоми писмено другата страна в срок 10 (десет) дни от настъпването на непреодолимата сила. При неуведомяване се дължи обезщетение за настъпилите от това вреди.

(4) Докато трае непреодолимата сила, изпълнението на задълженията на свързаните с тях насрещни задължения не спира.

VIII. ПРЕКАТЯВАНЕ НА ДОГОВОРА

Чл.13 (1) Настоящият договор се прекратява:

(2) С изчерпване на количествата по чл. 1 от настоящия договор;

(3) По взаимно съгласие между страните, изразено в писмена форма;

(4) При виновно неизпълнение на задълженията на една от страните по договора – с 10-дневно писмено предизвестие от изправната до неизправната страна;

(5) С изпълнението на всички задължения на Страните по него;

(6) По реда на чл. 118 ЗОП;

(7) **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** може да прекрати договора едностранно с 15-дневно предизвестие, без дължими неустойки и обезщетения и без необходимост от допълнителна обосновка. Прекратяването става след уреждане на финансовите взаимоотношения между страните за извършените от страна на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** и одобрени от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** дейности по изпълнение на договора.

Чл.14 (1) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ може да прекрати договора без предизвестие, когато **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ**:

(2) Забави изпълнението на някое от задълженията си по договора с повече от 14 календарни дни доставката на стоката.

(3) Не отстрани констатираните недостатъци в определения от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** разумен срок;

(4) Не изпълни точно някое от задълженията си по договора.

IX. ОБЩИ УСЛОВИЯ

Чл.15 За всеки спор относно съществуването и действието на сключения договор или във връзка с неговото нарушение, включително спорове и разногласия относно действителността, тълкуването, прекратяването, изпълнението или неизпълнението му, както за всички въпроси неуредени в този договор се прилага българското гражданско и търговско право, като страните уреждат отношенията си чрез преговори и споразумение. При непостигане на съгласие спорът се отнася за решаване от съда.

Чл.16 Ако някоя от страните промени посочените в договора адреси, без да уведоми другата страна, последната не отговаря за неполучени съобщения, призовки и други подобни.

Чл.17 Всякакви изменения и допълнения на договора се извършват само в писмена форма и при взаимното съгласие на двете страни.

Чл. 18 (1) Всички двустранно подписани документи, в процеса на изпълнение на договора стават неразделна част от същия.

(2) Настоящият договор влиза в сила от датата на подписването му.

(3) Неразделна част от договора са приложенията към него:

- Техническа спецификация на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** - Приложение №1;
- Ценовото предложение на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** - Приложение №2;
- Техническото предложение на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** - Приложение № 3;

Този Договор се състои от 7 (седем) страници и е изготвен и подписан в 2 (два) еднообразни екземпляра – по един за всяка от Страните.

Страни по Договора:

ВЪЗЛОЖИТЕЛ:

„Топлофикация- Сливен“ ЕАД

Изн. Директор

/инж. Павлин Костов/



ИЗПЪЛНИТЕЛ:

„АКВАСТАР – СИС“ ООД

Управител:

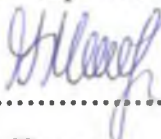
/Стефка Йовчева Хинова/



Съгласувал:

.....

/Пламена Георгиева – адвокат/



.....

/Надежда Иванова – експерт общ. поръчки/

ТЕХНИЧЕСКА СПЕЦИФИКАЦИЯ
«ДОСТАВКА НА УЛТРАЗВУКОВИ ТОПЛОМЕРИ ЗА НУЖДИТЕ НА
"ТОПЛОФИКАЦИЯ - СЛИВЕН" ЕАД»

Описание	№	Вид	Мярка	Количество
Ултразвуков топломер с вграден радио-модул за дистанционно отчитане	1.	1,5 м ³ присъединяване G 3/4" L = 110 mm	Брой	По заявка
	2.	2,5 м ³ присъединяване G 1" L = 190 mm	Брой	По заявка
	3.	6,0 м ³ присъединяване G 1 1/4" L = 260 mm	Брой	По заявка
	4.	10,0 м ³ присъединяване G 2" L = 300 mm	Брой	По заявка
	5.	15,0 м ³ присъединяване G 2" L = 270 mm	Брой	По заявка

1. Топломерите трябва да бъдат одобрен тип. Възложителят счита за одобрен тип топломер, за който са изпълнени следните изисквания:
 - да бъде вписан в Държавния регистър на средства за измерване (ДАМТН);
 - да притежава сертификат за одобрен тип от страна-членка на ЕС;
 - да има нанесена маркировка за съответствие и допълнителна метрологична маркировка съгласно Директива за средства за измерване (MID) 2004/22/ЕС;
 - да е преминал проверка и притежава протокол за годност;
2. Батерия литиева 3,6 V; продължителност на живот 11/16 години и свързана директно към клемите на електронния блок на топломера (без кабел и куплунг)
3. Топломерите да са окомплектовани с двойка температурни сензори Pt 500 с дължина на кабела не по-малка от 3,00 м. и не по-голям от Φ 5,2 mm.
4. Кабелът между електронния блок и разходомера да е с дължина не по-малка от 1,5м.
5. Максимална температура на флуида: 150°C - 180°C
6. Да притежава собствен (вграден) дисплей за визуализация на данни – не по-малко от 12 разряда (MW/h)
7. MID сертификат в съответствие с директива 2004/22/ЕО PN 16
8. Да съхранява минимум 18 месечни стойности за топлина, обем; максимален обем; максимална мощност; състояние на топломера (грешки)
9. Обозначение клас на точност не по-лош от: Class 2 EN 1434
10. Сензорите и кабелите към тях трябва да могат да бъдат подменяни при повреда без да се налага извършване на нова метрологична проверка на топломера.
11. Топломерите трябва да бъдат осигурени с гаранционен и извънгаранционен сервиз в България за срок не по-малък от живота на батерията.
12. Разходомерната част да бъде изработена от месинг.

Всяка извършена доставка ще се удостоверява с приемно-предавателен протокол с дата - деня на извършената доставка, подписан от упълномощен представител на изпълнителя и заявителя.

Посоченият списък с ултразвукови топломери е примерен и Възложителят няма задължение за цялостно усвояване по видове, като може при необходимост да заявява и други, извън посочените в списъка.

Количествата ще се уточняват с текущи заявки през срока на действие на договора.

ТЕХНИЧЕСКО ПРЕДЛОЖЕНИЕ
ДО "Топлофикация - Сливен" ЕАД

ОТ "АКВАСТАР-СИС" ООД

Представявано от: Стефка Йовчева Хинова

УВАЖАЕМИ ГОСПОДА,

След запознаване с обявлението и с настоящата документация за участие в публично състезание за възлагане на обществена поръчка с предмет: « **Доставка на ултразвукови топломери за абонатни станции за нуждите на "Топлофикация – Сливен" ЕАД** », Ви представяме нашето предложение за изпълнение на поръчката:

1. Предлагаме срок за доставка до 7 (седем) седмици (*срока на доставка трябва да не повече от 7 (седем) седмици*) след получаване на писмена заявка.

2. Предлагаме гаранционен срок на доставената стока от 2 (две) години (*гаранционния срок не трябва да е по-малък от 2 (две) години*) считано от подписване на приемо–предавателния протокол.

3. Предлагаме да подменим некачествената и увредена стока за своя сметка в срок до 1 (една) седмица (*срока за подмяна трябва да е не по-голям от 1 /една/ седмица*) след изготвяне на констативен протокол от представители на двете страни.

4. Приемаме плащането по доставката на съответните количества, да бъде направено 50 % авансово при заявка от Възложителя, окончателно 50 % до 30 работни дни след доставка на стоката, при подписан двустранно приемо-предавателен протокол и издадена данъчна фактура.

Гарантираме, че сме в състояние да изпълним качествено и в срок поръчката в пълно съответствие с гореописаното предложение.

Дата	08/02/2019
Име и фамилия	Стефка Хинова
Подпис

Stefka

[Handwritten signature]



ЦЕНОВО ПРЕДЛОЖЕНИЕ

ДО "Топлофикация - Сливен" ЕАД

ОТ "АКВАСТАР-СИС" ООД

Представявано от: Стефка Йовчева Хинова

УВАЖАЕМИ ГОСПОДА,

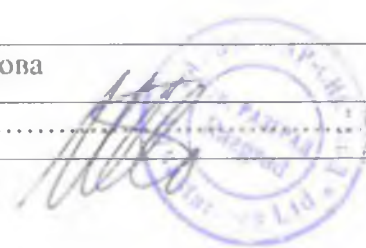
След запознаване с обявлението и с настоящата документация за участие в публично състезание за възлагане на обществена поръчка с предмет: « Доставка на ултразвукови топломери за абонатни станции за нуждите на "Топлофикация – Сливен" ЕАД ». Ви представяме нашето ценово предложение:

Описание	№	Вид	Мярка	Единична цена в лева без ДДС
Ултразвуков топломер с вграден радиомодул за дистанционно отчитане	1.	1,5 м ³ присъединяване G 3/4" L = 110 mm	Брой	256,60
	2.	2,5 м ³ присъединяване G 1" L = 190 mm	Брой	299,38
	3.	6,0 м ³ присъединяване G 1 1/4" L = 260 mm	Брой	347,40
	4.	10,0 м ³ присъединяване G 2" L = 300 mm	Брой	466,20
	5.	15,0 м ³ присъединяване G 2" L = 270 mm	Брой	533,60
Обща стойност:				1903,18

1. При така предложената ценова оферта сме включили всички разходи за изпълнение на поръчката.

2. Предложените цени са Франко склад на Възложителя.

Дата	08/02/2019
Име и фамилия	Стефка Хинова
Подпис



СПОРАЗУМЕНИЕ ЗА ЗАЩИТА НА ЛИЧНИ ДАННИ

Към договор № **11/28.02.2019г.**

Днес, **28.02.2019 г.**, в град Сливен, между:

1. „ТОПЛОФИКАЦИЯ СЛИВЕН” ЕАД, със седалище и адрес на управление гр. Сливен, бул. “Стефан Караджа” 23, ЕИК 119004654, представлявано от Изпълнителния директор инж. Павлин Василев Костов, наричано за краткост **ВЪЗЛОЖИТЕЛ**,

и

2. „АКВАСТАР – СИС” ООД, регистрирано в Търговския регистър към Агенцията по вписванията под ИД № ДДС **200514797** със седалище и адрес на управление гр. Разград, ж.к. „Васил Левски”, бл.2, вх. А, ап. 16, представлявано от Стефка Йовчева Хинова в качеството и на Управител, определен за изпълнител след проведена обществена поръчка чрез публикуване на обява, наричано по – долу за краткост **“ИЗПЪЛНИТЕЛ”**,

от друга страна наричани поотделно “Страна”, а заедно “Страните”

КАТО СЕ ВЗЕ ПРЕДВИД СЛЕДНОТО:

1. Между Страните е сключен Договор № **11** от **28.02.2019г.** към обществена поръчка с предмет: « **ДОСТАВКА НА УЛТРАЗВУКОВИ ТОПЛОМЕРИ ЗА НУЖДИТЕ НА "ТОПЛОФИКАЦИЯ - СЛИВЕН" ЕАД**»,

2. В изпълнение на Договора, Страните обработват лични данни на субекти на лични данни, по отношение на които всяка от Страните е администратор на лични данни по смисъла на Регламент (ЕС) 2016/679 на Европейския парламент и на Съвета относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни и относно свободното движение на такива данни и за отмяна на Директива 95/46/ЕО („Регламента“);

3. Изпълнението на Договора изисква Страните да си предоставят взаимно лични данни на Субекти на данните;

4. Налице е нужда Страните да уредят отношенията помежду си във връзка с обработването от тях лични данни на Субекти на данните съгласно изискванията на Регламента;

СТРАНИТЕ СЕ УГОВОРИХА ЗА СЛЕДНОТО:

I. ПРЕДМЕТ

1. Страните се споразумяват взаимно да си предоставят лични данни на Субекти на данните, по отношение на които са администратори, както следва:

1.1. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** предоставя на Доставчика следните видове лични данни:

1.1.1. Трите имена на представляващото го лице; Трите имена и длъжността на лицата за контакт (включително на служителите, оправомощени да получават и предоставят информация, както и служителите, които получават издадените съгласно Договора фактури и други счетоводни документи);

1.1.2. Електронен адрес и телефони за контакт на лицата по чл. 1.1.1.

1.2. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** предоставя на Клиента следните видове лични данни:

1.2.1. Трите имена на представляващото го лице; Трите имена и длъжността на лицата за контакт (включително на служителите, оправомощени да получават информация по въпроси, свързани с договора; за извършвани от клиента плащания и

други оперативни въпроси);

1.2.2. Електронен адрес и телефони на лицата за контакт по чл. 1.2.1.

1.3. Страните, в случай на необходимост, след предоставяне на изрично съгласие могат да обработват и други видове лични данни, както и лични данни на субекти, непосочени в т. 1.1. и т. 1.2., доколкото това е необходимо за изпълнение на Договора.

2. Всяка Страна е длъжна да предоставя на Субектите на данните информация относно обработването на личните им данни от другата Страна съобразно изискванията на чл. 13 или чл. 14 от Регламента (което е приложимо).

II. ЦЕЛ

3. Целта на настоящото Споразумение е да се гарантира спазването на Регламента, както и да се осигури подходящо ниво на защита на всички предоставени от Страните лични данни.

4. Страните декларират, че са запознати с текста на Регламента и спазват принципите, установени в него и правата на субектите на лични данни.

III. ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА СТРАНИТЕ

5. Страните се задължават да обработват получените в изпълнение на Договора лични данни добросъвестно и законосъобразно, съобразно с уговореното в настоящото Споразумение и със законовите изисквания относно защитата на личните данни.

6. Всяка Страна е длъжна да обработва предоставените ѝ от другата Страна лични данни единствено за изпълнението на задълженията си по Договора.

7. Всяка Страна е длъжна да предприеме разумни мерки, за да осигури надеждността на всички свои служители, представители и контрагенти, както и на служителите, представителите и контрагентите на избраните от Страната обработващи лични данни, които могат да имат достъп до личните данни на Субектите на данните, предоставени от другата Страна по Договора.

8. Във всеки случай Страната е длъжна да ограничи достъпа до личните данни на Субектите на данните, предоставени от другата Страна, единствено и само до тези лица, които има нужда да знаят и/или да имат достъп до съответните лични данни, доколкото е необходимо за целите на Договора, като гарантира, че всички такива лица са обвързани от договорно, професионално или законово задължение за конфиденциалност.

9. Всяка Страна се задължава да предоставя на другата Страна лични данни на Субектите, които са подходящи, свързани със и ограничени до необходимото съгласно настоящото Споразумение, както и точни и поддържани в актуален вид.

10. Всяка Страна се задължава да съхранява предоставените ѝ от другата Страна лични данни за срок, който не е по-дълъг от необходимия за защитата на правата и законните интереси на Страната.

11. Всяка Страна се задължава да унищожи предоставените ѝ от другата Страна лични данни на Субектите на данните след изтичането на срока по предходната точка, освен при наличието на законово основание за съхраняване на личните данни за по-продължителен срок.

12. Страните нямат право да разкриват или предоставят на трети лица лични

данни, предоставени им от другата Страна.

IV. СИГУРНОСТ НА ЛИЧНИТЕ ДАННИ

13. Всяка Страна е длъжна да въведе по отношение на предоставени ѝ от другата Страна лични данни технически и организационни мерки, които осигуряват подходящо ниво на сигурност, посредством които да защити предоставените ѝ от другата Страна лични данни от случайно или незаконно унищожаване, случайна загуба (включително изтриване), изменение (включително повреждане), неразрешено разкриване, използване или достъп, както и срещу всички други форми на незаконосъобразно обработване.

14. Всяка Страна се задължава да въведе контрол на достъпа до предоставени ѝ от другата Страна лични данни на Субекти на данните, както и да гарантира, че всякакви лични данни, свалени на преносими устройства или прехвърлени чрез електронни средства трябва задължително да бъдат криптирани.

15. Всяка от Страните се задължава да оказва необходимото съдействие на другата Страна за отстраняване на открити нередности във връзка със спазване на изискванията по защита на личните данни на Субектите на данните и ще предприема необходимите мерки за ограничаване на евентуални вреди от настъпили нарушения в сигурността на данните.

V. ОТГОВОРНОСТ НА СТРАНИТЕ

16. При обработването на личните данни на Субектите на данните, предоставени ѝ от насрещната Страна, всяка Страна действа като администратор на лични данни по смисъла на Регламента и е отговорна в собствено качество за извършени от нея нарушения на правилата за защита на личните данни.

17. Всяка Страна е отговорна и се задължава да предприеме всички необходими действия, съгласно настоящото Споразумение и действащото законодателство, за да защити и предпази другата Страна, нейните служители и представители от настъпване на вреди или извършване на разходи, като последица от нарушение на задълженията за защита на личните данни, включително чрез умишлени действия, по непредпазливост, грешка или с бездействие.

VI. РАЗНИ

18. Страните ще изпълняват всички задължения, включително неупоменати изрично в настоящото Споразумение, произтичащи за тях от Регламента.

19. Приложимо към настоящото Споразумение е българското право и българските съдилища имат компетентност за спорове, произтичащи от настоящото Споразумение.

VII. ДЕФИНИЦИИ

20. “Лични данни” означава всяка информация, свързана с идентифицирано физическо лице или физическо лице, което може да бъде идентифицирано (“субект на данни”); физическо лице, което може да бъде идентифицирано, е лице, което може да бъде идентифицирано, пряко или непряко, по-специално чрез идентификатор като име, идентификационен номер, данни за местонахождение, онлайн идентификатор или по един или повече признаци, специфични за физическата, физиологичната, генетичната, психическата, умствената, икономическата, културната или социална идентичност на това физическо лице.

21. “Администратор” означава физическо или юридическо лице, публичен

орган, агенция или друга структура, която сама или съвместно с други определя целите и средствата за обработването на лични данни; когато целите и средствата за това обработване се определят от правото на ЕС или правото на държава членка, администраторът или специалните критерии за неговото определяне могат да бъдат установени в правото на ЕС или в правото на държава членка.

22. “Обработващ” означава физическо или юридическо лице, публичен орган, агенция или друга структура, която обработва лични данни от името на администратора.

23. “Обработване” означава всяка операция или съвкупност от операции, извършвана с лични данни или набор от лични данни чрез автоматични или други средства като събиране, записване, организиране, структуриране, съхранение, адаптиране или промяна, извличане, консултиране, употреба, разкриване чрез предаване, разпространяване или друг начин, по който данните стават достъпни, подреждане или комбинирани, ограничаване, изтриване или унищожаване.

Настоящото Споразумение се състави и подписа в два еднообразни екземпляра, по един за всяка от Страните и представлява Приложение – неразделна част от подписания между страните Договор.

ВЪЗЛОЖИТЕЛ:
“ТОПЛОФИКАЦИЯ СЛИВЕН” ЕАД

Изп. Директор:

/инж. Павлин Костов/



ИЗПЪЛНИТЕЛ:
„АКВАСТАР – СИЕ” ООД

Управител:

/Стефка Хинова/

